- A **garantizar** una **protección** y una **ayuda especial** por parte del Estado a los niños y jóvenes que se vean **privados** temporal o definitivamente del **apoyo** de su **familia**.

A garantizar a los niños y jóvenes una educación primaria y secundaria gratuita, así como a fomentar la asistencia regular a la escuela.

Derecho a ejercer una actividad lucrativa en el territorio de otras Partes (Art. 18)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a ejercer una **actividad lucrativa** en el territorio de cualquiera de las **otras Partes**, las Partes se comprometen:

- A **aplicar** la **normativa** existente con **espíritu** de **liberalidad**.
- A **simplificar** las **formalidades** vigentes y a **reducir** o **suprimir** los **derechos de cancillería*** y **otras tasas** que deban ser **pagadas** por los **trabajadores extranjeros** o por sus **empleadores**.
- A **liberalizar**, individual o colectivamente, las **normas** que **regulan** el **empleo** de trabajadores **extranjeros**.

Y reconocen:

El **derecho** de sus nacionales a **salir del país** para ejercer una **actividad lucrativa** en el territorio de las **demás Partes**.

Derecho de los trabajadores migrantes y sus familias a recibir protección y asistencia (Art. 19)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del **derecho** de los **trabajadores migrantes** y sus **familias** a recibir **protección** y **asistencia** en el territorio de cualquier **otra Parte**, las Partes se comprometen:

- A **mantener** o a **cerciorarse** de que existen **servicios gratuitos** adecuados para [1]**ayudar** a estos **trabajadores**, y particularmente para [2]**proporcionarles informaciones** exactas, y [3]**adoptar** las **medidas** oportunas en tanto que lo permitan las leyes y reglamento nacionales, **contra** toda **propaganda engañosa** sobre **emigración** e **inmigración**.
- A adoptar, dentro de los límites de su jurisdicción, **medidas** apropiadas para **facilitar** la **salida**, el **viaje** y la **acogida** de estos **trabajadores** y sus **familias**, y a **proporcionarles durante** el **viaje**, dentro de los límites de su jurisdicción, los [1]**servicios sanitarios** y **médicos** necesarios, así como unas buenas [2]**condiciones de higiene**.
- A promover la **colaboración**, requerida en cada caso **entre** los **servicios sociales**, **públicos** o **privados**, de los **países** de **emigración** e **inmigración**.
- A **garantizar** a esos **trabajadores** que se encuentren **legalmente** dentro de su territorio un **trato no menos favorable** que a sus **propios nacionales** en lo referente a las **materias** que se expresan a continuación, en tanto que las mismas estén [1]**reguladas** por **leyes** o **reglamentos** o se hallen [2]**sometidas** al **control** de las **autoridades administrativas**, a saber:
  - **Remuneración** y **otras condiciones** de **empleo** y **trabajo**.
  - **Afiliación** a las **organizaciones sindicales** y disfrute de las **ventajas** que ofrezcan los **convenios colectivos**,
  - **Alojamiento**.
- A **garantizar** a esos trabajadores, cuando se encuentren legalmente dentro de su territorio, un **trato no menos favorable** que el que reciben sus **propios nacionales** en lo concerniente a **impuestos**, **tasas** y **contribuciones** relativos al **trabajo**, **a cargo** del **trabajador**.
- A **facilitar** en lo posible el **reagrupamiento** de la **familia** del **trabajador extranjero** a quien se le haya autorizado a establecerse dentro del territorio.

- A **garantizar** a dichos **trabajadores** que se encuentren legalmente dentro de su territorio un **trato no menos favorable** que a sus **propios nacionales** en lo relativo a las **acciones judiciales** sobre las **cuestiones** mencionadas en el **presente artículo**.
- A **garantizar** a dichos **trabajadores**, cuando residan legalmente dentro de su territorio, que **no** podrán ser **expulsados**, **excepto** si [1]**amenazan** la **seguridad del Estado** o [2]**atentan** contra el **orden público** o las **buenas costumbres**.
- A **permitir**, dentro de los límites fijados por las leyes, la **transferencia** de cualquier parte de las **ganancias** o **ahorros** de tales **trabajadores migrantes** que éstos deseen transferir.
- A **extender** las medidas de **protección** y **asistencia** previstas en el presente artículo a los **trabajadores migrantes** que trabajen **por cuenta propia**, en tanto las mismas les sean aplicables.
- A **promover** y **facilitar** la **enseñanza** de la **lengua nacional** del **Estado de acogida** o, en caso de existir **varias**, de **una** de ellas a los trabajadores **migrantes** y a los miembros de su **familia**;
- A **promover** y **facilitar**, en tanto que sea posible, la **enseñanza** de la **lengua materna** del trabajador **migrante** a los **hijos** de éste.

Derecho a la igualdad de oportunidades y de trato en materia de empleo y de profesión, sin discriminación por razón del sexo (Art. 20)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a la **igualdad** de **oportunidades** y de **trato** en materia de empleo y de profesión, **sin discriminación** por razón del **sexo**, las Partes se comprometen a reconocer ese derecho y a adoptar las **medidas** apropiadas para asegurar o promover su aplicación en los siguientes ámbitos:

- **Acceso** al **empleo**, **protección** contra el **despido** y **reinserción profesional**.
- **Orientación** y **formación** profesionales, **reciclaje** y **readaptación** profesional.
- **Condiciones** de empleo y de trabajo, **incluida** la **remuneración**.
- **Desarrollo profesional**, **incluida** la **promoción**.

Derecho a la información y a la consulta (Art. 21)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de los trabajadores a la **información** y a la **consulta** en el seno de la empresa, las Partes se comprometen a adoptar o a promover **medidas** que permitan que los trabajadores o sus representantes, de conformidad con la legislación y la práctica nacionales:

- Sean **informados regularmente** o en el **momento oportuno** y de una manera **comprensible** de la **situación económica** y **financiera** de la **empresa** que les emplea, entendiéndose que podrá **denegarse** determinada información que podría ser **perjudicial** para la empresa o **exigirse** que la misma mantenga su carácter **confidencial**.
- Sean **consultados oportunamente** sobre las **decisiones** previstas que [1]**puedan afectar** sustancialmente a los **intereses** de los **trabajadores**, y en particular sobre las decisiones que podrían tener [2]**consecuencias importantes** sobre la situación del empleo en la empresa.

Derecho a participar en la determinación y en la mejora de las condiciones de trabajo y del entorno de trabajo (Art. 22)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de los trabajadores a **participar** en la **determinación** y la **mejora** de las **condiciones** y del **entorno** de **trabajo** en la empresa, las Partes se comprometen a adoptar o a promover **medidas** que permitan a los trabajadores o a sus representantes, de conformidad con la legislación y la práctica nacionales, contribuir:

- A la **determinación** y a la **mejora** de las **condiciones de trabajo**, de la **organización** del trabajo y del **entorno** de trabajo.
- A la **protección** de la **seguridad** y la **higiene** en el seno de la empresa.

- A la **organización** de **servicios** y **facilidades socioculturales** en la empresa.
- A la **supervisión** del **cumplimiento** de la reglamentación en estas materias.

Derecho de las personas de edad avanzada a protección social (Art. 23)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de las personas de **edad avanzada** a **protección social**, las Partes se comprometen a adoptar o a promover, directamente o en cooperación con organizaciones públicas o privadas, **medidas** apropiadas orientadas, en particular:

- A **permitir** que las personas de edad avanzada **sigan siendo miembros plenos de la sociedad** durante el mayor tiempo posible, mediante:
  - **Recursos suficientes** que les permitan llevar una **vida digna** y **participar activamente** en la **vida pública**, **social** y **cultural**.
  - La **difusión** de **información** sobre **servicios** y **facilidades** a disposición de las personas de edad avanzada, y las posibilidades que éstas tienen de hacer uso de ellos.
- A **permitir** a las personas de edad avanzada **elegir libremente** su **estilo de vida** y llevar una **existencia independiente** en su **entorno habitual** mientras lo deseen y les sea posible hacerlo, mediante:
  - La disponibilidad de **viviendas adaptadas** a sus **necesidades** y a su **estado de salud** o de **ayudas** adecuadas para la **adaptación** de su **vivienda**.
  - La **asistencia sanitaria** y los **servicios** que requiera su estado.
- A **garantizar** a las personas de edad avanzada que vivan en **centros la asistencia** apropiada, **respetando** su **vida privada**, y la **participación** en las **decisiones** que afecten a sus **condiciones de vida** en el centro.

Derecho a protección en caso de despido (Art. 24)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de los trabajadores a **protección** en caso de **despido**, las Partes se comprometen a reconocer:

- El derecho de todos los trabajadores a **no** ser **despedidos sin** que existan **razones** válidas para ello relacionadas con sus [1]**aptitudes** o su [2]**conducta**, o basadas en las [3]**necesidades** de **funcionamiento** de la **empresa**, del **establecimiento** o del **servicio**.
- El derecho de los trabajadores **despedidos sin razón válida** a una **indemnización** adecuada o a **otra reparación** apropiada.

A tal fin, las Partes se comprometen a garantizar que un **trabajador** que estime que se le ha **despedido sin una razón válida** tenga derecho a **recurrir** ante un **organismo imparcial**.

Derecho de los trabajadores a la tutela de sus créditos en caso de insolvencia de su empleador (Art. 25)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de los **trabajadores** a la tutela de sus **créditos*** **en caso** de **insolvencia** de su **empleador**, las Partes se comprometen a que los **créditos** de los trabajadores derivados de **contratos de trabajo** o de **relaciones laborales** sean **garantizados** por una **institución de garantía** o por cualquier **otro medio** efectivo de protección.

Derecho a la dignidad en el trabajo (Art. 26)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de todos los trabajadores a la **protección** de su **dignidad** en el **trabajo**, las Partes se comprometen, **previa consulta** con las **organizaciones** de **empleadores** y de **trabajadores**:

- A promover la **sensibilización**, la **información** y la **prevención** en materia de **acoso sexual** en el **lugar de trabajo** o en **relación con el trabajo**, y a adoptar todas las medidas apropiadas para proteger a los trabajadores contra dichas conductas.

- A promover la **sensibilización**, la **información** y la **prevención** por lo que respecta a **actos censurables** o **explícitamente hostiles** y **ofensivos** dirigidos de manera **reiterada** contra cualquier **trabajador** en el **lugar de trabajo** o en **relación con el trabajo**, y a adoptar todas las medidas apropiadas para proteger a los trabajadores contra dichas conductas.

Derecho de los trabajadores con responsabilidades familiares a la igualdad de oportunidades y de trato (Art. 27)

Para **garantizar** el ejercicio del derecho a la **igualdad** de **oportunidades** y de **trato** entre los **trabajadores** de **ambos sexos** que tengan **responsabilidades familiares** y entre éstos y los demás trabajadores, las Partes se comprometen:

A adoptar las **medidas** apropiadas:

- Para permitir a los trabajadores con responsabilidades familiares **acceder** y **permanecer** en la **vida activa***, o **regresar** a la misma tras una **ausencia** debida a dichas **responsabilidades**, **incluidas** medidas en el ámbito de la **orientación** y la **formación profesionales**.
- Para **tener en cuenta** sus **necesidades** en lo que respecta a las **condiciones de trabajo** y a la **seguridad social**.
- Para **desarrollar** o **promover servicios**, públicos o privados, **en particular** servicios de **guardería** diurnos y **otros medios** para el cuidado de los niños.

A prever la posibilidad de que **cualquiera** de los **progenitores** obtenga, durante un período **posterior** al **permiso de maternidad**, un **permiso parental** para el **cuidado** de un **hijo**, cuya **duración** y **condiciones** serán **fijadas** por la **legislación nacional**, los convenios colectivos o la práctica.

A garantizar que las **responsabilidades familiares no** puedan constituir, por sí mismas, una **razón válida** para el **despido**.

Derecho de los representantes de los trabajadores a protección en la empresa y facilidades que se les deberán conceder (Art. 28)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de los **representantes** de los **trabajadores** a **desempeñar** sus **funciones**, las Partes se comprometen a garantizar que, en la empresa:

- Gocen de una **protección** efectiva contra los **actos** que les puedan **perjudicar**, **incluido** el **despido**, **motivados** por su **condición** o sus **actividades** como **representantes** de los trabajadores dentro de la empresa.
- Se les den las **facilidades** apropiadas para que puedan **desempeñar** sus **funciones** de forma **rápida** y **eficaz**, teniendo en cuenta el sistema de relaciones laborales del país, así como las **necesidades**, el **tamaño** y las **posibilidades** de la **empresa** de que se trate.

Derecho a información y consulta en los procedimientos de despido colectivo (Art. 29)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de los **trabajadores** a ser **informados** y **consultados** en los casos de **despidos colectivos**, las Partes se comprometen a garantizar que los empleadores informen y consulten oportunamente a los representantes de los trabajadores, antes de dichos despidos colectivos, sobre las posibilidades de **evitar** dichos **despidos** o de **limitar** su **número** y **mitigar** sus **consecuencias**, por ejemplo recurriendo a **medidas sociales** simultáneas dirigidas, en particular, a **promover** la **recolocación** o la **reconversión** de los trabajadores afectados.

Derecho a protección contra la pobreza y la exclusión social. (Art. 30)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a protección contra la **pobreza** y la **exclusión social**, las Partes se comprometen:

- A adoptar **medidas** en el marco de un **planteamiento global** y **coordinado** para promover el **acceso** efectivo, en particular al **empleo**, a la **vivienda**, a la **formación**, a la **enseñanza**, a la cultura, y a la asistencia social y médica, de las personas que se encuentren o que corran el riesgo de encontrarse en una situación de exclusión social o de pobreza, así como de sus familias.

- Revisar estas **medidas** con vistas a su **adaptación**, si resulta necesario.

Derecho a la vivienda (Art. 31)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a la **vivienda**, las Partes se comprometen a adoptar **medidas** destinadas:

- A **favorecer** el acceso a la **vivienda** de una **calidad suficiente**.
- A **prevenir** y paliar la **situación** de **carencia de hogar** con vistas a **eliminar progresivamente** dicha situación.
- A **hacer asequible** el **precio** de las **viviendas** a las personas que **no dispongan** de **recursos** suficientes.

PARTE 5

No discriminación (Art. E)

Se **garantizará** el disfrute de los **derechos** reconocidos en la presente Carta **sin discriminación** alguna basada, en particular, en la **raza**, el **color**, el **sexo**, la **lengua**, la **religión**, las **opiniones políticas** o de **otra naturaleza**, la **extracción*** u **origen social**, la **salud**, la pertenencia a una **minoría nacional**, el **nacimiento** o cualquier **otra circunstancia**.

Suspensión de obligaciones en caso de guerra o de peligro público (Art. F)

En caso de **guerra** o de otro **peligro público** que **amenace** la vida de la **nación**, toda Parte podrá tomar **medidas** que dejen en **suspenso** las **obligaciones** previstas en la presente Carta; dichas **medidas** deben ser estrictamente **proporcionales** a la **gravedad de la situación** y **no** estar en **contradicción** con el resto de las **obligaciones** dimanantes del **Derecho internacional**.

Restricciones (Art. G)

Los **derechos** y **principios** enunciados en la **Parte 1**, una vez llevados a la práctica, así como su ejercicio efectivo con arreglo a lo dispuesto en la Parte 2, **no** podrán ser objeto de **restricciones** o **limitaciones** que no estén especificadas en las Partes 1 y 2, **salvo** las establecidas por la ley y que sean **necesarias** en una sociedad democrática para [1]**garantizar** el respeto de los **derechos** y **libertades** de **terceros** o para [2]**proteger** el **orden público**, la **seguridad nacional**, la **salud pública** o las **buenas costumbres**.

Aplicación territorial (Art. L)

La presente **Carta** se **aplicará** al territorio **metropolitano*** de **cada Parte**.

Denuncia (Art. M)

Ninguna Parte podrá **denunciar** la presente **Carta hasta** que haya transcurrido un período de **5 años** desde la fecha en que la Carta **entró en vigor** para dicha Parte **ni antes** de que haya concluido **cualquier otro período ulterior** de **2 años**, y, en uno y otro caso, lo **notificará** con una **antelación** de **6 meses** al Secretario General, quien informará al respecto a las restantes Partes.

PACTO INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS ECONÓMICOS, SOCIALES Y CULTURALES

Adoptado y **abierto** a la **firma, ratificación** y **adhesión** por la **Asamblea General** en su **resolución 2200 A** (XXI), de **16** de **diciembre** de **1966**.

Entrada **en vigor**: **3** de **enero** de **1976**, de conformidad con el artículo 27.

Convienen en los artículos siguientes: